Puerto Rico Evangélico

"PRO CHRISTO"

PONCE, PUERTO RICO AGOSTO 25 DE 1912

La Prueba de Nuestra Fe.

No os quejéis de vuestra cuna humilde, de vuestra educación, de vuestro empleo, de vuestros sufrimientos. No os permitáis pensar que podrías haber sido hombre muy diferente si Dios os hubiera dado otra suerte mejor. Dios entiende bien su propio plan y sabe lo que quiere hacer con vuestra vida mucho mejor que vos. Las mismas cosas que más despreciáis, como limitaciones u obstáculos, son probablemente los mejores medios que Dios puede escoger para vuestra educación espiritual. Lo que llamáis rémoras, desilusiones y fracasos son las oportunidades de Dios. Conquistad vuestra alma para ponerla en sujeción a la voluntad de Dios, para hacer su obra en la esfera obscura que él haya designado y en la presencia de las tentaciones que él permite rodeen vuestra vida, y no tardaréis en descubrir que ninguna condición material es un obstáculo sino más bien un peldaño para subir hasta alcanzar una grande bendición.—H. BUSHNELL.

A LOS DUEÑOS

De Ganado Vacuno y Caballar.

¿Por qué deja Ud. morir su ganado si en sus manos está el evitarlo?

Use inmediatamente los alimentos especiales para dicho ganado que sólo podrá encontrar en la casa de

Tomás Ramírez Prat,

FRENTE AL MERCADO.

También encontrará para becerros y aves sin olvidar los alimentos que tengo para personas diabéticas.

BANCO DE PUERTO RICO,
PONCE, P. R.

Gira sobre Nueva York, París, Londres, Hamburgo, Madrid y otras capitales de España.

LA PUERTA DEL SOL.

Vendemos a *precios reducidos* Pinturas, Aceites, Barnices, Tubería y conexiones, Camas de Hierro, Bombas para Agua, y efectos para Centrales.

Plaza Principal, Ponce, P. R.

JOHN J. ROONEY,

Contratista de Obras de Plomería.

Ofrece sus servicios al público y garantiza todos sus trabajos.

Calle Concordia, núm. 9. Ponce, P. R.

A. DE LAHONGRAIS.
COMERCIANTE Y COMISIONISTA.
PONCE, P. R.

Gran Bazar de Ropa Hecha. Vende el afamado calzado «Regal.»

The Ponce Mercantile Co.,

American Grocery Department.

TELEPHONE 21--2. CORNER LEON AND SOL STS.

THE ONLY REAL CENTER
on the south coast of the Island for AMERICAN PRODUCTS of all kinds.

WE KEEP THE BEST.

OUR NEWS STAND CARRIES ALL THE BEST AMERICAN PERIODICALS AND MAGAZINES.

WE ARE HERE TO SERVE YOU.

American Photo Co.,

8 Plaza Principal, Ponce, P. R.

Photography in all Branches.

Imperial, Post-Card, and Cabinet Portraits. THE VERY BEST AT REASONABLE PRICES.

Copies and enlargements from any picture. Frames made to order at moderate prices. Views and Post Cards of the Island. Films for sale. Amateur finishing on short notice.

Crayons and Colored Work.

Photos of groups, houses, machinery, and out door photography in general.

VIDAL & CO. S. en C.
IMPORTADORES.
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL.
Fábrica de Muebles de Cedro.
Agents of the Insular Line Inc. Steamers between United States and Porto Rico
PONCE, PTO. RICO.

PONCE AGRICULTURAL & INDUSTRIAL CO.

(Compañía Agrícola--Industrial de Ponce.)

Avenida Hostos, Ponce, P. R.

PASTURE LANDS, ICE, BRICKS, LUMBER YARDS, PLANING AND SAW MILLS, CORRUGATED IRON.

Puerto Rico Evangélico

"Las islas esperarán su ley." Isaías 42:4.

AÑO 1. PONCE, PUERTO RICO, AGOSTO 25 DE 1912. NUM. 4

Puerto Rico Evangélico.

Organo oficial de las iglesias Presbiteriana, Hermanos Unidos en Cristo, y Congregacional en Puerto Rico, en sustitución de El Testigo Evangélico y La Voz Evangélica.

Published semi-monthly on the 10 and 25 of each month.

Philo W. Drury, Director y Administrador.

Redactores:

Arturo Salguero Font, Mayagüez; Juan Díaz, Guayanilla; Tomás M. Corson, Humacao.

SUBSCRIPTION PRICES:

In the United States, Mexico, and Cuba, " " 50c a year.
In all other countries, " " " " " 75c a year.

Las suscripciones se pagarán por adelantado.

Redacción y Administración: Calle Jobo núm. 4.

Toda correspondencia debe dirigirse a PUERTO RICO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, P. R.

Son agentes de este periódico todos los pastores de las tres iglesias que cooperan en su publicación y otras personas nombradas por la Administración.

Las suscripciones pueden principiar el día primero de Enero, Abril, Julio, u Octubre.

Entered as second class-matter July 10, 1912, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

Editado por la Compañía Tipográfica "Puerto Rico Evangélico."

El Saneamiento Moral.

La actividad que se ha desplegado últimamente en nuestra Isla por su saneamiento, ha sido muy notable. Las autoridades sanitarias, en vista del descubrimiento de la existencia del tifo y la peste bubónica, que han amenazado en sumo grado al pueblo, han tomado medidas enérgicas con el fin de evitar el desarrollo de estas terribles enfermedades, y a esto, juntamente con la pronta cooperación del pueblo, se debe el estado actual que es relativamente satisfactorio. La venida de estos males sirvió para llamar la atención del pueblo a ciertas condiciones que demandaban un inmediato estudio, y como resultado, tanto el pueblo como el gobierno insular y los municipios, emprendieron una campaña que ha puesto la Isla en muy buenas condiciones higiénicas que le habilitarán para resistir la invasión de otras enfermedades, y contribuirán no poco a la salud general. Nuevas ordenanzas han sido redactadas, empréstitos se han hecho para instalar acueductos, y de todos modos hay mejores garantías para la salud pública.

Al contemplar los extraordinarios esfuerzos por nuestra salud física nos ocurre preguntar, ¿por qué no se trabaja enérgica y asiduamente por el saneamiento moral del pueblo? ¿Por qué hay tanta apatía en cuanto a los asuntos morales? ¿Acaso será que lo físico sobrepuja a lo moral en importancia, o es que se figura que el estado moral del pueblo no deja nada de desear?

Una ojeada de nuestros códigos indica claramente que el elemento moral no ha sido pasado por alto por nuestros legisladores. Nuestras leyes, defectuosas en ciertos respectos, son buenas, pero muchas de ellas no se cumplen. Su fiel cumplimiento no dejaría de mejorar notablemente nuestra condición moral. Hay necesidad de nuevas leyes bien adaptadas a las condiciones que prevalecen, pues los problemas de ayer no son los de hoy, y por esta razón las leyes deben sufrir frecuentes modificaciones y nuevas leyes deben ser hechas. No obstante, hemos de confesar que reina la indiferencia en cuanto a las condiciones y problemas morales. Por lo regular nuestros funcionarios públicos y legisladores se ocupan de las demás cosas antes que de los asuntos morales. En los cuerpos legislativos y concejos se trata de como invertir el dinero en caminos públicos, un gigantesco sistema de riego, muelles, acueductos, edificios públicos, calles, instrucción pública, etc.—cosas en sí de vital importancia para un pueblo—pero con raras excepciones se oye discutir lo que se refiere a la vida moral. Se forman ligas progresistas, ligas de defensa, etc., para trabajar por el adelanto del pueblo, pero los asuntos morales raras veces se tocan. ¿Por qué se da tanta atención a lo material? ¿Será que el verdadero progreso consiste en

nuestro adelanto material? ¿Será que las condiciones individuales y sociales de la más alta moralidad no son deseables y que tienen muy poco que ver con el verdadero bienestar de un pueblo? ¿O, será que nuestros prohombres no se dan cuenta de los peligros morales que han invadido nuestra sociedad?

¡Cómo prospera el vicio! Por todos lados vemos como se propaga. Establecimientos que obran la ruina de millares de nuestros semejantes se han legalizado, y sus influencias se extienden por toda la sociedad. No se debe creer que el peligro es sólo para los que hoy frecuentan estos establecimientos. La atmósfera que éstos crean se respira por todos, y la salud de todos se pone en peligro. El vicio del licor y sus acompañantes invaden nuestros hogares, los destruyen, y roban a la juventud, y a veces a la niñez, de su inocencia y pureza.

Un peligro nos confronta, que es mayor que cualquiera enfermedad física. Amenaza la ruina moral del hombre, y éste conducirá a su ruina física. Además llenará nuestros hospitales y cárceles de personas defectuosas y criminales, y producirá la indigencia. El verdadero progreso de un pueblo consiste en evitar estos males, y por lo tanto estas cuestiones sociológicas son las que deben recibir la más concienzuda consideración de los más prestigiosos elementos de nuestra sociedad. Lo más racional es buscar la causa de estos males, y tratar de arrancar sus raíces. Después de estar probado que el mosquito es el agente de la introducción de varias clases de calenturas, y que las ratas infectadas son el agente de propagar la peste bubónica, lógicamente, para evitar estas enfermedades se ha procurado exterminar los agentes de su introducción y propagación. Con la misma sensatez, nuestros legisladores y hombres públicos deben tratar con los problemas morales. No basta dar atención a las condiciones producidas. Hay que tratar con las causas para así evitar condiciones no saludables.

En esta labor patriótica y filantrópica todos los hombres amantes a la patria deben prestar su concurso. Ligas de defensa deben formarse, nuestros legisladores deben estudiar los problemas morales de actualidad, y el pueblo entero debe interesarse en ellos, pues de su correcta solución dependerán nuestro vigor, eficiencia, y prosperidad del mañana. Así se prestará una ayuda muy eficaz a las entidades que persiguen fines morales. La iglesia de Cristo no deja de reconocer su responsabilidad en estos asuntos, y procurará contribuir aun más al mejoramiento de las condiciones morales.

¡Pues, todos a la obra del saneamiento moral!

El Hogar Cristiano.

Por Hipólito Cotto Reyes.

Es el hogar el sitio más sagrado para las almas nobles en esta existencia. En él respiramos los primeros hálitos de aire al llegar a este mundo; en él empezamos a confortar nuestros débiles cuerpos, alimentándolos con el nutritivo alimento que nuestras amorosas madres nos regalan; desde él empezamos a divisar los dorados matices de la aurora; en él empezamos a sentir nuestros infantiles rostros acariciados por las auras matutinas; desde él empezamos a contemplar la hermosa bóveda azul tachonada de centellantes estrellas; desde él empezamos a ver los esplendores diamantinos del sol radiante; en él empezamos a ver y apreciar las portentosas obras del Creador; en él empezamos a amar, y en él empiezan a germinar en nuestros corazones los sublimes y sacratísimos sentimientos religiosos.

¿Qué es un hogar cristiano, sino un núcleo de amores, un templo del Dios viviente, un centro de apreciable educación, donde nuestros padres empiezan a encaminar nuestros piés por la árida senda de la vida, preparándonos para luchar con los frecuentes vendavales de este mundo, tanto con sus útiles enseñanzas como con sus dignos ejemplos?

Por eso conociendo bien un hogar, aunque no seamos profetas ni hijos de profeta, podemos profetizar el carácter futuro de aquellos tiernos infantes que en él se desarrollan.

Nada hay más grato, más dulce, más hermoso, más parecido a una mansión celestial en la tierra, que un hogar verdaderamente cristiano, donde el dulce y santificador gozo del Espíritu Santo no se disipa ni por un instante, donde la grata paz que Cristo anunciara cubre la familia durante todas las horas que transcurren, donde el amor, tanto

entre esposos como entre padres e hijos, está constantemente en su apogeo, manifestando sus sublimes efectos; aquello es una estación perenne de felicidad y bienandanza.

Pero después de haber observado el inverso de la medalla, observemos el reverso.

Nada hay más triste, más parecido a una furiosa tempestad en el mar durante una lóbrega noche invernal, al temible huracán que describe Heredia, el vate cubano, en su inmortal poema «El Huracán,» o al famoso Etna en erupción, que un hogar donde el gozo, la paz y el amor se disiparon para dar lugar a la ira, al odio y al escándalo, como se disipa de sobre la haz de la tierrra la diamantina aureola de luz para dar lugar a las densas y tenebrosas tinieblas de la noche. Allí veremos al esposo provocando a sus hijos y esposa, y ésta olvidando el precepto del Señor (Mat. 5:39), contesta con otra retahila de frases indecorosas. Acompañada aquella familia viven ciertos señores llamados soberbia, orgullo, vanidad, envidia, egoismo y escepticismo. Dichos señores han sido llevados allí por los padres para encargarles de la educación de sus hijos. Aquellos maestros cumplen con sus deberes enseñando cada uno la asignatura que le corresponde. Cuando aquellos adolescentes lleguen a ser hombres y mujeres pondrán en práctica lo que sus mentores les han enseñado en su hogar, y entonces en lugar de tener un grupo de jóvenes siervos verdaderos de Cristo, ejemplos evidentes de buenas costumbres, paladines incansables del progreso y heraldos de las verdades evangélicas, tendremos un grupo de soberbios, vanidosos, orgullosos, envidiosos, egoistas y escépticos.

Un hogar donde resplandezcan las buenas costumbres, no sólo lo exige el cristianismo y la iglesia a sus miembros, sino también la buena educación a aquellos que se las hechan de poseerla. Pero el pueblo cristiano, que tiene en su poder el plan eterno (la Biblia) no sólo para obtener la salvación, sino también para saber vivir en este mundo, es el llamado a dar el ejemplo de los hogares modelos, a ser «cuidados en medio de montañas» y soles exhibiendo sus radiantes resplandores en medio de la densa capa de sombras mundanales.

Conozco hogares donde ha tenido que intervenir la policía para llamar la atención a los esposos, que con voces de trueno alteraban la paz pública. ¡Cuánta tristeza me causó aquel cuadro! ¡Aquellos esposos eran padres de una familia bastante numerosa! Afortunadamente no eran evangélicos.

En Puerto Rico hay muchos padres que piensan mucho en la educación de sus hijos, en la carrera que desean que estudien. etc., pero que nunca piensan en la educación moral de ellos, ni en cultivar en sus tiernos corazones ese sublime ideal que nos conduce a Dios: la religión.

Hay en algunas familias de nuestro país una costumbre muy fea, despreciable y de funestos resultados. Consiste en enseñar los niñitos a pronunciar palabras obsenas, cuando estos empiezan a hablar lo mismo que cuando bien, y después al oir pronunciar tales palabras o frases, tomarlo como gracia. Yo amo a los niños, me siento atraído a ellos y siento tristeza ver a un niñito, que mañana puede ser muy útil al mundo y a Dios, encaminándose por el sendero del mal, siendo los culpables aquellos que Dios ha encargado de él en este mundo. Esta costumbre debe desaparecer de nuestro país para siempre jamás. Esas palabras sucias que pronuncian esos niños, sin saber lo que hacen, que son para los padres y demás familiares una gracia, para las personas de sentimientos morales y cristiano, son una cosa detestable, una costumbre denigrante.

Recuerdo que una vez visité la casa de una de las principales familias de un pueblo de esta isla. Había en la familia un niño de tres o cuatro años. El niño llamó mi atención y empecé a hablarle. Luego el niño siguió pronunciando unas cuantas palabras inmorales, y mientras la madre y las hermanas del niño se reían a mandíbula batiente, yo no encontraba hacia donde poner la cara. Aquello era seguramente, el fruto de una enseñanza doméstica. Aquellas palabras de Salomón, «Instruye al niño en su carrera: aun cuando fuere viejo no se apartará de ella,» deben estar grabadas con caracteres indelebles en la mente de todos los padres de familias.

Un hogar cristiano debe ser constantemente un modelo de hogares por dos razones poderosas: primera, porque en el hogar es donde se refleja con más evidencia el cristia-

nismo de nuestras vidas, y por lo tanto, está siendo observado con constancia por los que nos rodean y especialmente por el mundo que tanto se afana por buscar la menor nubecilla que manche el azul de nuestro cristianismo, para después levantar frente a nosotros la densa nube de la censura. La segunda razón es, que aquellos tiernos infantes, que en el hogar se desarrollan, ven a sus padres practicando tan denigrantes costumbres, tanto ante la culta sociedad como ante el Señor, y así desde muy pequeños empiezan a formar caracteres completamente anticristianos. ¿Qué será de esos jóvenes? Seguramente que serán despreciados por los hombres cultos y arrojados de la buena sociedad. Pero todavía no termina el cuento: mañana se casan aquellos hombres y mujeres, y entre sus hogares y el hogar de sus padres, existirá la misma semejanza que existe entre una fotografía y el original. Si nos aproximamos a aquellos infelices con el fin de instruirles sobre el modo de vivir y sus deberes para sus familiares, nos dirán orgullosamente: «Esto lo aprendí de mis padres y les honro siguiendo su ejemplo. . .»

Pensad, padres cristianos, que los niños de hoy son los hombres de mañana, y el porvenir del cristianismo y el progreso futuro de nuestro país, depende del carácter que hoy forméis en vuestros hijos.

La importancia y hermosura de un hogar no está en el lujo que éste posea en su interior; consiste en el carácter de los que lo habitan.

En la escuela nos hacemos amigos de la ciencia, conociendo muchas asignaturas que nos preparan para la vida, pero en el hogar aprendemos a ser hombres.

Es el hogar para el hombre lo que la crisálida para la mariposa. Ésta, mientras permanece en estado de larva, no es otra cosa que un despreciable gusano, pero en la crisálida se perfecciona, y después viene a ser el bello insecto aéreo que vuela sobre las campiñas deleitando nuestra vista.

Si queremos ser ejemplos de cristianismo y patriotismo, tengamos hogares santos. La felicidad cubrirá eternamente nuestros hogares y nuestros corazones estarán siempre pletóricos de gozo.

Los hombres que han nacido y se han criado en hogares cristianos, son las perlas que coronan la sociedad humana.

«La casa de los impíos será asolada: mas la tienda de los justos florecerá.» Prov. 14:11.

Juncos, P. R.

Una Potencia Mundial.

Por I. E. Caldwell.

CALIFICAMOS a ciertos países como potencias, pero casi siempre nuestra idea del poder de cada cual se determina por la fuerza relativa de su ejército, o del número y poder destructivo de sus buques de guerra. Es decir, si cualquiera nación tiene mucho poder militar ya se reconoce como una potencia mundial. Pero me parece que hay una potencia mundial que no cuenta con armas y ejércitos poderosos, ni con buques de guerra y equipo militar. Su potencia consiste en el poder de expresarse y su dominio no se limita por ninguna barrera natural. Me refiero al poder de la prensa. Hoy día se está manifestando que la pluma es más poderosa que la espada. Para mí no hay potencia entre las mundiales que pueda compararse con la de la prensa. Más de una vez grandes y poderosas naciones se han impulsado a la guerra por la influencia y poder de la prensa, y se puede decir sin equivocarse que hoy día la paz perpetua entre los distintos pueblos del mundo depende de la actitud de la prensa.

Si consideramos su poder político se verá que es casi absoluto. Nunca fué esto tan manifiesto como en la actualidad. Ningún partido político puede esperar triunfar sin el apoyo de la prensa. Algunos periódicos importantes han de abogar por los principios de cada partido y ayudarle en su propaganda. Especialmente en un país donde todos leen la prensa, el triunfo de cualquier partido puede casi llamarse la victoria de la prensa que apoya a ese partido. Lo mismo se puede decir en cuanto a cualquier hombre que aspira a ser elegido a cualquier puesto en una república. Si ha de triunfar, algunos periódicos influyentes han de anunciarle y defenderle. ¡Ay de aquel hombre cuya historia está manchada por algún crimen o hecho injusto! La prensa opuesta nunca dejará la más mínima cosa oculta. Todo se pondrá a la clara luz.

Si estudiamos el poder moral de la prensa veremos que es aún más importante. Por ejemplo, si cualquiera persona ocupando un puesto de responsabilidad, reconoce que todos sus hechos han de ser ventilados delante de un público pensador, ya tiene motivo de portarse con rectitud y justicia. Para tales personas la prensa sirve de freno. Es verdad que todos los hombres no necesitan de esta restricción, pero sí, para otros es muy necesario. Pero quizás el poder moral de la prensa se manifiesta más claramente en las reformas que se han instituído y en el apoyo prestado a ciertos movimientos. Acostumbramos pensar en la guerra civil de los Estados Unidos como el factor que hizo desaparecer la institución de la esclavitud de ese país, pero lo que despertó al pueblo americano a la triste condición de los esclavos fué la misma prensa. Es verdad que ciertos oradores se declararon en contra de esta institución infame, pero su influencia era casi insignificante en comparación con la de la prensa. La publicación de un solo libro hizo más que todos los oradores para despertar al pueblo y crear sentimiento en contra de la esclavitud humana.

Otro ejemplo muy notable del poder moral de la prensa fué el caso de Alfredo Dreyfus. Se recordará que dicho señor era judío y oficial de alto rango en el ejército francés; pero, como luego fué probado, el llegó a ser víctima de la envidia de ciertos oficiales inferiores. Por la influencia de estos enemigos Dreyfus fué juzgado y sentenciado al destierro. Sin embargo la prensa empezó a informar al pueblo de la injusticia hecha a ese señor y el poder de ella resultó invencible. Por su influencia Dreyfus, aunque de una raza despreciada, fué traído a la corte nuevamente, y vindicada su conducta, fué absuelto. No hay abogado tan poderoso como la misma prensa. Podemos decir que la prensa ha sido el factor mayor en todas las reformas de los últimos cincuenta años. La prensa, cual oído atento y lengua lijera del mundo,» es el amigo de los oprimidos donde quiera.

La prensa está haciendo vecinos de todos los pueblos. Lo que aconteció en una parte del mundo esta mañana, se anuncia por las calles de todos los demás pueblos esta tarde. Por esto mismo se están derribando las barreras que separan los distintos pueblos y haciéndonos sentir un interés general, o en otras palabras, estamos principiando a reconocer la hermandad universal.

Por último, fijémonos en el poder religioso de la prensa. Cuando contemplamos el principio tan pequeño del cristianismo y luego su extensión tan rápida entre todos los pueblos, nos asombramos, pero es de notarse que entre las agencias humanas no ha habido ninguna que ha efectuado tanto como la de la prensa. Sin la prensa cristiana sería imposible llevar a cabo la rápida propagación de la fe cristiana. Es imposible calcular la influencia de los periódicos cristianos en su trabajo de amoldar el carácter y establecer ideales entre un pueblo.

Por todo esto se verá que verdaderamente la prensa es una potencia mundial de primer orden. Ella debe su gran poder primeramente al gran número de personas que constituye su auditorio. Si el producto de ella es un libro, quizás puede contarse su auditorio por millones, y no solamente de un pueblo o idioma sino de muchos. Si el libro tiene un mensaje para la humanidad entera puede publicarse en todos los idiomas principales. «Los Miserables,» por Victor Hugo, «El Viador,» por Juan Bunyan, y la misma Biblia son ejemplos de esto. La última se ha publicado en más de 500 idiomas. Si el producto de la prensa es un periódico semanal o diario, entonces pueden contarse en su auditorio unas cien mil personas de todas las clases sociales.

En segundo lugar, la prensa debe su gran poder a la constancia de sus visitas. El orador viene y va, y pronto se olvida de lo que dijo, pero el periódico con sus visitas constantes día tras día, ha de influir en algo. Rara es la persona que puede recibir estas visitas regulares de cualquier periódico sin ser influenciada por los ideales de éste. He aquí un ejemplo del efecto cumulativo de la evidencia.

En tercer lugar, la prensa debe su poder a la libertad de expresarse sin ser limitada por ninguna ley. En este hecho tenemos la mayor seguridad de la justicia para el pueblo. Es verdad que se abusa de la libertad muchas veces, pero «ningún abuso de la libertad de la prensa puede ser tan malo como lo es la supresión de ella.» Ningún pueblo se someterá a la opresión por mucho tiempo si la

prensa tiene libertad de expresar los sentimientos de ése. La pobre oprimida Rusia se libraría prontamente si la prensa pudiera traspasar las limitaciones señaladas. Aún limitada como está en la actualidad, ella está guardando vivo el deseo y el anhelo de aquel pueblo para la libertad, y si algún día Rusia venciere a sus opresores y se librare por completo, su victoria se debería a la prensa de ese pueblo.

En los países más avanzados ya no hay que temer que se corte la libertad de la prensa por la legislación, pero sí existe el peligro de cortar su libertad por la influencia de los grandes intereses. Hoy día algunos de los periódicos más influyentes son ni más ni menos bocinas para las grandes corporaciones. Ya han dejado la obra magna de instruir y dirigir al pueblo y se han degradado a la esclavitud más baja. La supresión de la prensa por la ley no nos amenaza, pero sí, la supresión de la verdad por el dinero o interés político es una amenaza constante. Debe ser evidente que la prensa es una potencia siempre, pero puede ser usado para el bien del pueblo o algún fin egoista. Para ser un poder benéfico tiene que dedicarse a la obra de instruir y dirigir en todos los asuntos que se relacionan con el bienestar del pueblo. El periódico que cumpla su misión en esto merece ser contado entre los bienhechores de su pueblo.

Juana Díaz.

La Biblia y la Ciencia.

Por M. E. Martínez.

Capítulo I. Introducción.

Se ha afirmado con notable insistencia desde las tribunas y las columnas de los periódicos, que la Biblia es un libro absurdo, lleno de fábulas de viejas desde el principio hasta el fin, porque sus preceptos están en pugna con la ciencia.

La posición que ocupan los señores inpugnadores de la Palabra de Dios puede muy bien compararse con los restos deshechos de una vieja fortaleza de barro y de leños podridos, desde donde lanza cañonazos de puro humo, con mucho ruido y muy poco resultado, un ejército maltrecho y mil veces derrotado.

Sabemos muy bien, y mucho mejor que lo que algunos piensan, que el incesante ataque hecho a la Biblia no es nada nuevo, sino que data desde la misma época en que comenzó a circular entre los hombres la sublime verdad del Evangelio.

Robustece nuestra aseveración la historia de los pueblos antiguos y modernos, la historia, esa testigo elocuente e imparcial que está siempre dispuesta a dar el más solemne mentís a los patrocinadores del error y enemigos de la verdad.

Las terribles persecuciones en los tiempos del gran apóstol de los gentiles, los millones de hogueras levantadas por una Roma pagana y luego por la Roma moderna, su digna sucesora, las muchas crueldades de un Duque de Alba en los países bajos, y las terribles luchas que sostuvo el pequeño pueblo de los Waldenses para defenderse del enemigo más implacable de su tiempo, el papado, no son más que algunos ejemplos de los muchos que nos presenta la historia.

Pero así como en aquellos tiempos venció la Biblia, y por ella, los hombres que la atesoraron en sus corazones, del mismo modo seguirá demostrando que es la única gran verdad divina que la humanidad jamás ha contemplado, y como tal, afirmamos, no puede estar en contradicción con los hechos probados por la ciencia.

No negamos que la Biblia esté en pugna con la manera de pensar de algunos filósofos, o que ella no se ajuste a las especulaciones de muchos hombres de ciencia, pero esto no arguye nada en su contra, así como la tendencia de un hombre a la bebida no prueba que la moral es falsa.

Otro grave error consiste en parangonar la Biblia con algunas teorías, (y entiéndase que digo *teorías*, para diferenciarlas de *hechos comprobados*) y deducir que aquella es falsa por la única razón de no haber una posible reconciliación entre ambas.

Como ejemplos citaré: la teoría darwinista de la evolución, que hace descender al hombre directamente del mono, y la que sostiene la creación original de varias razas. Decir que la Biblia es absurda porque hace descender al hombre del mismo hombre y de una sola pareja, es una grave injusticia, pues la ciencia no ha dicho aun su última palabra sobre estos asuntos. Los mismos sabios difieren

mucho en sus opiniones, y es muy probable que no lleguen jamás al acuerdo, tan esperado por los enemigos del Sagrado Volumen, que pondría en ridículo nuestro Libro ante el mundo científico. (1)

Sobre este asunto los hombres han cometido muchos errores, atribuyendo a la ciencia teorías que distan mucho de llegar a ser hechos comprobados, con el único fin de rediculizar la historia de la Biblia.

No parece sino que la ignorancia y la mala fe son los dos característicos principales que distinguen a todo impugnador de la Sagrada Escritura, pues cuando no se perciben los dos elementos por lo menos uno no puede pasar inadvertido.

En el testimonio de un escéptico de tan altos vuelos como el célebre Hume, se distingue claramente a través de una vana sofistería, la predisposición intencionada de negar *porque sí* las doctrinas más grandiosas del cristianismo.

En la famosa obra de Voltaire, «Diccionario Filosófico,» se encuentran muchas falsedades al tratar asuntos relacionados con las Escrituras, como más adelante demostraremos en este mismo tratado. (2.)

La renombrada obra de Renán, «Vida de Jesús,» que sólo ha alcanzado celebridad entre los escépticos, no es nada más que un cúmulo de errores y falsedades, como muy bien lo demostró un gran crítico del siglo XIX.

Y para terminar nuestra lista de ejemplos de los muchos que podríamos mencionar, citaremos la obra inglesa intitulada «Religión Sobrenatural,» cuyo autor alcanzó fama, no tanto por las verdades que expusiera, sino más bien por la sutileza y sofistería de su estilo. Demás está decir que nuestras glorias intelectuales hicieron su correspondiente fuego, en defensa de la verdad evangélica, entre los cuales figura el fecundísimo cerebro escocés, Dr. Mair.

En vista de las grandes derrotas que han sufrido los más excelsos generales escépticos, ¿qué podríamos decir de esos *jefecillos* mercenarios, que careciendo de táctica y conocimientos científicos pretenden volar, con sus disparates y rumbosas barbaridades, los sólidos fundamentos de nuestra fortaleza?

Apenas merecen alguna atención los alaridos de un jurisconsulto que sólo sabe defender mal, muy mal, alguna causa por lo general injusta; o las conclusiones absurdas que bajo el importante epígrafe de «Exposiciones Científicas,» presenta algún *doctor* en, ... ¡no quisiera decir que estos médicos son generalmente los que curan por mera casualidad!

He dicho y vuelvo a repetir que la Biblia y la ciencia no se contradicen; luego, la contradicción está en el orgullo y vanidad del hombre. ¿Podréis demostrar lo contrario?

Salid de vuestra ruin fortaleza y ocupad el campo raso, el verdadero terreno del combate, donde se luchan y defienden las causas nobles. Tomad la conciencia y la razón por lema; llevad la lógica y la historia por escudo, y entonces salid, pero. . . .¿podéis?. . . . . .No. La Palabra de Dios os lleva la ventaja.

Abandonad vuestra ruin defensa; rendíos ante la sublime grandeza de la Biblia. No deis lugar a que vuestra misma fortaleza se hunda para siempre, y os sepulte en una eternidad de vergüenza.

1. En otro capítulo citaremos con gusto los nombres de los que apoyan la historia de la Palabra de Dios.

2. Véase el capítulo XII.

El Pecado Pequeño.

Por Carlos Barrios Zapata.

La horrible tempestad descadenada
Que asuela con su furia los sembrados,
Que arranca sin piedad los arbolados,
Y engendra la miseria despiadada.

Se engendra inadvertida y descuidada
Siendo leve al principio, un aire fresco,
Una nube furtiva, un punto negro,
Que luego es huracán, tromba, borrasca.

Así también furtivo y lisonjero
Imperceptible nace y se condensa,
El pecado que apenas punto negro
Es la ruina del alma y la destruye;
El se forma también cual la tormenta,
En su germen es aire o leve nube.

San Germán, P. R., Agosto 12 de 1912.

«Las riquezas son verdaderas espinas: ellas punzan con mil penas al adquirirlas, con muchas inquietudes conservándolas, con muchos disgustos gastándolas y con muchos pesares perdiéndolas.»

Temperancia.

Por José Santana.

El Aspecto Legislativo del Problema.

Hace pocos días que un amigo discutía muy acaloradamente acerca de este asunto tan importante, manifestando su desagrado ante el hecho de trabajar en la legislatura de nuestro país para aminorar el número de puestos, cantinas o cafetines donde se expende el licor. Decía que no ve la necesidad de ello puesto que en Puerto Rico no se consumía tanto alcohol como en los Estados Unidos, Alemania e Inglaterra. Para muchas personas es casi un insulto el decirles que un poco de licor todos los días tiende a hacer de una familia una casa de borrachos *probables*, entiéndase *probables* como queriendo decir que hay más probabilidad de ser borracho para los que han empezado a usar el licor que para los abstinentes. No diremos como dijo un miembro de nuestra legislatura que en Puerto Rico él que más y el que menos, todo el mundo se tomaba un *palito*, lo cual es un insulto a nuestra sociedad y especialmente a los que abogamos por la prohibición completa de la venta de licores lo mismo que por su fabricación en nuestra Isla. Pero, sí diremos, que los hechos hablan muy alto en este asunto. Tenemos según informe del Tesorero de Puerto Rico, que durante el mes de Julio se pagó en Puerto Rico contribuciones de rentas internas por 262,060 litros de alcohol consumidos en la isla. Esto demuestra que va tomando cada día proporción más alarmante el alcoholismo. Hay que tomar en consideración que el mes de Julio es mes de calor y de pocas fiestas y que hay meses como Diciembre y Enero cuando por esas razones ser contrarias hay mucho mayor consumo de alcohol. El gobierno hasta la fecha no impone la contribución debida al alcohol: creemos que el que se toma interés por el bienestar de esta isla representándola ante sus cuerpos legislativos debe tener más conciencia con respecto a los problemas de carácter social que influyen mucho en nuestro bienestar colectivo y por lo tanto trabajar en pro de la temperancia por ser ésta de suma importancia. Nosotros creemos que una persona que desee vender licor pague por lo menos $500 al año por derechos para venderlo y según la población. De esta manera se podría evitar dos cosas: el consumo de licores en establecimientos sucios y que invitan a un sin número de enfermedades y que las personas que a ellas concurren les sea muy difícil el conseguirlo en estas partes teniendo que ir a sitios destinados exclusivamente para ello. De esta manera no sufriría nada el tesoro en cuanto a sus entradas y se tendría aislada la venta de licores, de la de provisiones, de la mesa de billar, de los teatros y casinos, los cuales ofrecen una oportunidad a los que allí concurren para tomar licor. Nosotros preferiríamos que se prohibiese en absoluto la venta de licores en Puerto Rico, lo mismo que su destilación, pero ofrecemos esto como remedio inmediato, no final, pues creemos que la prohibición es el único que puede dar resultados óptimos.

Sin embargo podríamos tener el sistema de dispensarios que ha dado muy buenos resultados en cuanto que las personas encargadas de este negocio no lo hacen con el fin de especular y tampoco pueden ponerse tiendas de licores no conectadas con el sistema de dispensarios, de manera que los que lo hacen están de acuerdo con el sistema y venderán solamente aquel licor que el gobierno de la Isla crea conveniente poner al consumo según clase y número de habitantes, estableciendo el pueblo de Puerto Rico un monopolio de su licor, y dándolo a personas especiales para su distribución. Se evitaría pagar licores a los amigos, grande causa de las borracheras, pues bien sabido es que hay quien dará una botella de licor a un hombre pero no le dará un pedazo de pan. También las ventas se harían al contado y no fiado, siendo también ésta, otra de las causas por la cual el borracho dispone de dinero que no tiene, y llevándole a una indigencia cierta y al pauparismo. Tampoco se vendería licor después de las seis de la tarde, ni los domingos.

Si nuestro gobierno después de la agitación de 1879 se vió obligado a poner altas contribuciones a la venta de alcoholes para limitar su venta, y si prohibe vender a los soldados y en el Distrito de Columbia y a los indios, y si hoy existe un interés marcado, es debido al hecho que el pueblo se ha despertado ante esta grande calamidad y ha sabido hacer uso del derecho que la ley le concede por medio del voto, y allí el partido prohibicionista o los otros partidos han presentado, sus plataformas, defendiendo los derechos del pueblo en este asunto legislativamente. Este año el candidato para la presidencia de los Estados Unidos por el partido prohibicionista es Eugenio Chafin y para la vice presidencia Aaron S. Watkins. Después de celebrar una convención en Atlantic City, se ha inaugurado una colecta con $10,000 dados por el Rev. W. Taft para la campaña electoral.

Creemos que nuestra legislatura ha hecho algo, pero ya sea porque los amigos de la causa temperante sean pocos o ningunos en la cámara legislativa, o por ser muchos los contrarios, creemos que aun desde el punto de vista legislativo y como medidas sanitarias, debe tenerse en cuenta la suma considerable de alcohol que en detrimento de la salud consume el pueblo de Puerto Rico.

El Cristianismo Aplicado.

Por N. H. Huffman.

«Eso no se Hace.»

Dos niñitos están sentados a la mesa. Sus padres aun no han llegado. La sirvienta está poniendo el almuerzo. Aprovechándose de la ausencia de ésta en uno de sus viajes a la cocina, el más pequeño de los niños mete los dedos en un plato y empieza a despacharse a su gusto. El mayorcito, con toda la autoridad que le confieren sus diez y ocho meses de mayoría, le dice a su hermanito, con tono severo, acentuando cada palabra: «Eso no se hace.»

¿Dónde aprendió este niño que no se debe comer con las manos? Seguramente de su madre. Ella es una señora culta y educada. Conoce los principios de urbanidad y procura inculcarlos en sus hijos. Así el niño recibe por autoridad materna muchos conceptos en cuanto a lo que se hace o no se hace. No le es menester esperar el desarrollo de la inteligencia y el largo y penoso procedimiento de descubrir por sí solo los principios de urbanidad y los deberes sociales.

Después, a medida que va adquiriendo capacidad mental, puede reflexionar sobre estas cosas y verá la razón y la falta de ella en lo que le enseñaron. Conviene advertir que no hay ningún mérito especial, como algunos se figuran, en rechazar por sistema todo lo que hemos recibido por autoridad. De ello algo carece, por cierto, de fundamento racional, pero es poco en comparación con lo que es de un valor intrínsico y verdadero.

Lo más acertado es procurar aprovecharse de la sabiduría de los siglos y edificar sobre la herencia que hemos recibido. de otra manera tendríamos que hacer los mismos experimentos, caer en los mismos errores y sufrir los mismos reveses de nuestros antepasados, quedándose estacionada la raza, sin poder hacer progreso en nada. Un bacteriologista busca una fórmula para determinado fin. Hace una combinación de ingredientes y la somete a prueba. No da el resultado deseado. Vuelve y hace el mismo experimento, variando la combinación, diez, cien, y hasta mil veces y si su hipótesis resulta cierta y su paciencia e industria por fin se ven coronadas de éxito, luego él podrá decir de novecientas noventa y nueve combinaciones: «Eso no se hace,» pero de una dirá: «Eso sí. se hace.» Sería grandísima locura en otro investigador querer repetir todos esos experimentos que no dieron resultado favorable. Por lo menos sería una pérdida de tiempo. Y si en los experimentos uno de los componentes resultó ser explosivo y al reventarse se llevó la mano del investigador, con más razón él aconsejaría a los demás a no repetir ese experimento. Más vale empezar con el que dió buen resultado, comprobándolo y, si fuera posible, llevarlo a un más alto grado de perfección y utilidad.

Por las razones expuestas, el «eso no se hace,» figura tanto en el principio de la educación moral. El código mosáico es casi en su totalidad negativo. «No tendrás otros dioses delante de mí: no harás para tí escultura: no tomarás el nombre de Jehová, tu Dios, en vano, etc.» Se señalan así los escollos que hay que evitar, las grandes rocas que amenazan al marinero en el mar de la vida. Dando en cualquiera de éstas, nuestra embarcación saldría muy averiada, sino totalmente destruída. Viéndonos dirigidos hacia estas rocas, Dios nos llama, diciendo: «Eso no se hace.»

Muchas voces se unen para decirnos: «Eso no se hace.» Ya se ha hecho referencia al decálogo de Moisés que le fué revelado por Dios y por consiguiente se reviste de una autoridad indiscutible y de una importancia trascendental. Luego tenemos la voz de la historia. Los escombros de las grandes ciudades de la antigüedad. y los imperios que ya no existen, todos y cada uno tienen nn mensaje para las naciones modernas. Al ver la relajación de costumbres sociales, el abuso del divorcio, la violación de los derechos humanos, la opresión de las clases desheredadas y el olvido de las leyes del Dios viviente, los espectros de imperios muertos se incorporan en sus sepulcros y señalándonos con mano descarnada, nos dicen: «Eso no se hace.»

De muchos de los vivientes también nos viene el mismo mensaje. Por ejemplo la confesión del hombre que fuma de que esto le hace daño, que le pesa haber contraído el hábito, mas que ahora no cuenta con fuerza de voluntad suficiente para dejarlo, debe resonar en el oído de los niños cuando piensan poner en la boca un cigarrillo, gritándoles: «Eso no se hace.» En fin, todos los resultados de los vicios como son la indigencia, las enfermedades, la pérdida de prestigio y del respeto propio, todas a una nos gritan: «Eso no se hace.»

Con esto no se quiere decir que sea físicamente imposible hacerlo. ni que no hay nadie que no lo haga. El libre albedrío permite la elección del mal camino si a uno se le antoja andar por él. Por desgracia muchos son tan necios que a pesar de haber amonestados, pasan adelante y por consiguiente tendrán que sufrir las consecuencias de su vida mala. Los prudentes oyen los buenos consejos, se aprovechan de la experiencia de los demás, preveen el mal y huyen de él.

De Actualidad.

Turquía e Italia. La guerra entre estas dos naciones fué declarada el día 20 de Septiembre del año pasado, pero todavía no se ha terminado. En Trípoli los italianos han obtenido varias victorias, pero se afirma que lo poco que se ha hecho ha desanimado al gobierno. Parece que los dos gobiernos desean la paz, pero no están dispuestos a hacer las concesiones necesarias para lograrla. —En Turquía hay dificultades internas de un carácter serio. El elemento reformador está disgustado con ciertas medidas tomadas por el gobierno, y probablemente esto dará lugar a complicaciones graves.

El General William Booth. Este ilustre reformador, fundador y comandante en jefe del «Ejército de Salvación,» falleció en Londres el día 21 del presente mes. El Sr. Booth era uno de los hombres mejor conocidos de nuestros tiempos, y logró establecer la organización de la cual era jefe en casi todos los países del mundo. El Ejército de Salvación no solamente lleva fines espirituales, sino también el propósito de ayudar a los desgraciados y necesitados, contribuyendo a que éstos se ayuden. La obra práctica de esta organización le ha hecho de gran utilidad para la sociedad.

El Informe sobre el "Titanic." El informe, hecho público en Julio 30, por la Cámara de Comercio Británica coincide con el del senado americano. La culpa de la desgracia se atibuye a la compañía de vapores que no usó las precauciones necesarias en el equipo del vapor como tampoco en la eficiencia de la tripulación. La pérdida del vapor se debió a la velocidad excesiva con que caminaba en una parte donde había peligro por los témpanos de hielo. La ambición de la compañía de batir el record de las líneas transatlánticas obligó al capitán a correr el riesgo que resultó en el hundimiento del «Titanic.»

El Colegio de Agricultura. Por ser de interés general, reproducimos de *La Tribuna*, de Mayagüez, la siguiente noticia acerca de este colegio que será de tanta utilidad para nuestra Isla:

El Colegio de Agricultura, de la Universidad de Puerto Rico, ocupará su nuevo edificio en Mayagüez a principios del próximo mes de Septiembre, y estará compuesto de una facultad competente y provisto de todo el equipo necesario.

Se ofrecerán oportunidades excepcionales para el estudio de las ciencias, agricultura y economía doméstica, así como también para el estudio de los idiomas, matemáticas, etc.

Existen muchas plazas en la Isla, de carácter industrial, que debían ser cubiertas por puertorriqueños debidamente preparados para ello. Es el propósito de este colegio preparar jóvenes aptos para cubrir estas plazas.

Se prestará especial atención a los cursos en química azucarera, cultivo de la caña y frutas cítrosas. El curso entero abarca cuatro años, pero se ofrecen cursos de un año de carácter estrictamente práctico para hombres y mujeres que no puedan dedicarse al estudio de los cursos que requieren más tiempo.

Ha sido creado cierto número de becas con el fin de ayudar financieramente a algunos estudiantes, variando éstas en valor de 40 a 100 dollars anuales. A los beneficiados se les exigirá trabajar para el colegio; sin embargo, este trabajo será de valor instructivo.

Todo el que desee informarse acerca de los requisitos de ingreso en este Colegio, becas, o cursos de estudio, deberá dirigirse a Dean F. L. Stevens, Mayagüez, P. R.

La Situación en México. En *The Independent* de Nueva York, con fecha de Agosto 8, el presidente Madero hace la siguiente manifestación acerca de las condiciones actuales de la república: «Puedo decir que la revolución virtualmente ha llegado a su fin. No se dió principio a ella por razones buenas o motivos altruísticos, pero se debió a las ambiciones de algunos hijos indignos de México, secundados por aquellos que temían que el gobierno obraría como es natural en perjuicio de su influencia y privilegios. La garantía absoluta de la paz es cuestión de pocos meses, y hay señales de que habrá una reacción en favor del adelanto material, puesto hay capital en abundancia de Europa y América del Norte, que será invertido en este país, cuyo crédito, no obstante las perturbaciones temporarias, no ha sufrido nada en los círculos financieros.

«El gobierno, del cual yo soy presidente, tiene el apoyo de la opinión pública y todas las clases de la sociedad están a mi lado, de manera que los que son movidos por ambiciones indignas y los que se interesan por perturbar la paz pública, han abandonado sus propósitos, con la seguridad de que su fracaso sería inevitable. La elección de los senadores y representantes del congreso acaba de verificarse, y el resultado indica claramente que el pueblo mexicano aprueba el nuevo régimen que fué establecido por la revolución de 1910, que yo tuve la satisfacción de organizar. La unión del pueblo y del gobierno nos hace esperar un futuro brillante para la república de México.»

El Mundo Religioso.

Progreso del Esfuerzo Cristiano en Japón. Veintisiete nuevas sociedades de Esfuerzo Cristiano con setecientos miembros, fueron organizadas en Japón durante el año pasado. Este progreso se atribuye a la visita de unos treinta esforzadores a distintas partes del país, donde explicaron los fines que la Sociedad persigue.

Un Propósito Noble. El Dr. Sun Yat Sen, de China, el estadista más prominente en la nueva república china, ha manifestado en una carta al misionero bautista, el Dr. Richard, que «por su obediencia a la voz del Cielo y del pueblo espera poder establecer un reino de Dios en la tierra y hacer el gobierno de la república puro y justo.»

Fallecimiento del Obispo Warren. Murió este distinguido siervo del Señor a fines del mes pasado, a la avanzada edad de ochenta y dos años. Por treinta y dos años él había desempeñado el puesto de obispo en la Iglesia Metodista. Visitó a Puerto Rico en 1909 y presidió la Conferencia Anual de la Misión Metodista. Él ha sido llamado el «gigante roble» del metodismo.

Convención Evangélica de México. La prensa evangélica de México trae informes de la convención evangélica nacional, que se verificó el mes pasado en la ciudad de Puebla. No obstante los grandes inconvenientes que se habían presentado por causa de la revolución que afecta profundamente al pueblo, la convención era entusiasta y productiva de nueva inspiración. Felicitamos a nuestros hermanos mexicanos.

Señal de Atraso en Japón. El *Japan Advertiser* recientemente publicó la siguiente noticia la cual indica que no obstante el adelanto de que Japón ha gozado, está muy atrasado espiritalmente: «Desde el primer caso de plaga en Tokyo en Diciembre de 1902, el número de ratas que se han comprado por la junta metropolitana de policía con el fin de evitar el desarrollo de la infección, ha ascendido a quince millones. La junta celebrará un servicio en favor de los espíritus de las ratas en el restaurant Tokiwakadan del Parque Uyeno, hoy a las cinco de la tarde, puesto que la rata es el símbolo del año en curso.»

El Movimiento de la Educación Misionera. La décima reunión anual celebrada bajo los auspicios de este movimiento, tuvo lugar en Silver Bay, Nueva York, a mediados del mes pasado. Unas 550 personas asistieron a la Conferencia. Este movimiento lleva el objeto de diseminar información de un carácter misionero, y así despertar a la iglesia a la necesidad que hay para la obra de evangelización. Por medio de clases, libros de texto, y reuniones, los directores de este movimiento procuran llevar a efecto su propósito. Por medio de las dos grandes exposiciones misioneras «El Mundo en Boston» y «El Mundo en Cincinnati,» este movimiento, con la ayuda de veinte mil ayudantes voluntarios, presentó de una manera objetiva la obra misionera que se está realizando por todo el mundo. Este movimiento es un factor muy importante en el establecimiento del reino de Cristo.

Una Prohibición Terminante. Debido a una desgracia que ocurrió hace poco tiempo en una de las vías del «Delaware, Lackwanna and Western Railroad,» en Corning, Nueva York, la compañía redactó la siguiente ordenanza para sus empleados: «El uso de licores embriagantes durante las horas de trabajo y fuera de ellas, como también el frecuentar las tabernas u otros sitios donde se expende el licor, están prohibidos terminantemente. Cualquier violación de esta ordenanza será causa suficiente para la dimisión de nuestro empleo.» Uno de los directores de la referida compañía, al hacer referencia a esta nueva ordenanza, dijo: «La nueva ordenanza prohibe a todos los empleados de esta compañía a usar licores embriagantes. Se ha creído hasta ahora que mientras los hombres no forman el hábito de usar licores fuera de su trabajo existe muy poco peligro; pero nuestra experiencia reciente nos ha demostrado que el único modo seguro de evitar desgracias es prohibir absolutamente el uso del licor, y esta compañía cumplirá fielmente esta nueva regla. La compañía sabe perfectamente bien que hay quienes la censurarán por esta medida, pero a la vez está segura que la opinión publica le apoyará, especialmente cuando se consideran los peligros que se evitan de este modo.» Esta medida está basada en el deseo de defender los intereses de la compañía y de prestar mejores garantías a los pasajeros, e inspirará mayor confianza en el público.

Nuevo Redactor.

El hermano Juan Díaz, de Guayanilla, ha entrado a formar parte del cuerpo de redacción de nuestro periódico, en representación de la Iglesia Hermanos Unidos en Cristo. Damos al referido hermano una cordial bienvenida y nos alegramos que tan buen hermano haya venido a compartir con nosotros nuestras labores periodísticas.

El Hogar y la Niñez.

Importancia de la Práctica.

En una Escuela Dominical de niños tienen este mote: «Sed hacedores de la palabra y no tan solamente oidores.» Han fijado cartones en las paredes con este texto, y aunque los pequeñitos no pueden leerlo, la maestra les ha explicado lo que significa. Les ha dicho que escuchar la lección cada domingo es ser *oidor*, y poner en obra lo que dice la lección es ser *hacedor*.

Un día una de las maestras deseaba tener una historia que contar a los niños para que entendieran mejor este asunto. Un muchachito que la oyó, dijo: «Yo le diré a Ud. una historia,» e inmediatamente comenzó:

«Este era un muchachito que andaba paseándose en un trineo nuevo. Su madre lo llamó para llevar al vecino una rabanada de pan que acababa de salir. Lo hizo y el vecino le dió las gracias. Después de un rato llamó su mamá, '¡Santiago! ¡Santiago!' Él estaba jugando en el piso alto con un trencito eléctrico que le' regalaron en la Navidad, pero le dejó y bajó muy pronto los escalones para ver que necesitaba su mamá. Ella le dijo: «Sube y tráeme la sonaja del bebé, y lo hizo.»

Esta fué la historia que el niño pudo contar, y entonces dijo: «Ud. puede decir algo más sobre ella.» La maestra dijo que sería bueno que cada muchachito y muchachita pudiera hacer una historia acerca de oir y hacer, que fuera la suya propia.

Santiago hizo las cosas que le parecían difíciles—dejar los juegos en seguida para hacer un servicio. La Biblia dice, «Hijos, obedeced a vuestros padres.»

Los niños y las niñas todo el tiempo están aprendiendo que deben ser cariñosos, buenos y útiles como Jesús. Lo aprenden en su hogar, en el colegio, en la Escuela Dominical y en todas partes, pero muchas veces son oidores solamente. Algunas veces aprenden este versículo, «Amaos los unos a los otros,» y en el camino para su casa disputan y riñen; otras veces dicen, «De gracia recibisteis, dad de gracia,» y gastan todos sus centavos y no piensan en ayudar a otro. Es fácil oir y recitar los textos pero es difícil hacer lo que enseñan.

Un niño aprendió el texto, «Sed perfectos.» Después se puso a hablar recio, a mover los asientos y molestar a sus compañeros. La maestra se puso muy triste. Otro domingo este mismo niño estuvo muy quietecito, cantó los himnos, escuchó con atención y trató a todos con dulzura. En esta vez fué tan buen oidor como hacedor.

¿Qué sois vos, lectorcito? ¿Un hacedor o solamente oidor?—*Reproducido de El Faro.*

Dios Cuidará de Tí.

Un hombre iba andando por una calle, cuando se le acercó un niño y le preguntó si quería darle algún dinero. El hombre pensó de momento despedirle sin nada, pero había algo en la cara del niño que le impidió hacerlo y la preguntó:

—¿Qué harás con el dinero?

—Comprar pan, Señor—respondió él inmediatamente.

—¿No has comido nada hoy?

—No, nada Señor.

—Niño, ¿dices la verdad?—preguntó el hombre, fijando su mirada en el rostro del chico.

—Sí, digo la verdad.

—¿No tienes padre?—preguntó el hombre que empezaba a interesarse verdaderamente por aquel niño.

—No, Señor, mi padre ha muerto.

—¿Dónde está tu madre?

—Ha muerto esta noche. Venga usted conmigo y le enseñaré donde está.

Tomando la mano del niño, le siguió por una calle estrecha y se pararon frente a una casa miserable, que el niño dijo ser la suya.

Abrió la puerta, señaló a su madre muerta y dijo:

—Ahí está mi madre, Señor.

—¿Quién estaba con tu madre cuando murió?

—Nadie más que yo.

—¿Te dijo algo tu madre, antes de morir?

—Sí, Señor; me dijo: Dios cuidará de tí, hijo mío.

Así fué, pues antes de que su madre pudiera haberse figurado, Dios recompensó su confianza enviando un hombre de corazón sensible que se compadeció del niño. El hombre era un creyente a quien Dios había dado muchos bienes de este mundo, el cual se encargó del niño huérfano.

Dios es llamado en su Palabra Padre de huérfanos. Él ha dicho que no abandonará a ninguno de los que confían en Él, y se puede confiar en su promesa.—*Hojas Dominicales.*

«Jehová es mi pastor,» en cualquier día de la semana, en cualquier mes del año, en el hogar o fuera de él, en paz y en guerra, en abundancia y en penuria.

—*J. Hudson Taylor.*

Labor Evangélica en la Isla.

Debido a nuestro propósito de incluir en esta sección noticias de toda la obra evangélica en la Isla como también al poco espacio disponible para este fin, nos vemos obligados a omitir noticias sólo de interés local. Todas las noticias remitidas deben ser breves y relacionadas con el movimiento evangélico.—N. de R.

Caguas.

El día tres de este mes se celebró el duodécimo aniversario de la Iglesia Bautista de este pueblo con buen interés y entusiasmo. Ésta es una de las iglesias más antiguas de la Isla, y ha gozado de una prosperidad muy notable. El promedio de asistencia en la Escuela Bíblica asciende a 135. El domingo, 4, reuniones especiales se celebraron en la iglesia. El pastor actual es el Sr. Abelardo M. Díaz.

Hormigueros.

La obra evangélica en este pueblo progresa rápidamente. El encargado de la obra es don Juan Valdejuly que está cursando estudios en el Seminario Teológico de Mayagüez. También los cultos en los campos están muy animados. También según informes que tenemos, trabajará en este campo el seminarista don Remigio Pérez.

El domingo, 4 del corriente, nos dispensó grata visita el seminarista Ramón Camacho Torres, quien predicó en los barrios «Cuchilla» y «Jagüita,» y por la noche en la población.

Cabo Rojo.

Guaniquilla. El domingo, 11 del mes en curso, celebróse la Santa Cena en este barrio, participando de ella unos 16 hermanos. Oficiaron el Revdo. McAllister y el anciano don Elías García. Los cultos vienen celebrándose con regularidad los domingos en casa del buen hermano García, quien desde el principio ha demostrado un celo admirable por la causa del Señor. La primera escuela dominical fué celebrada hará próximamente dos años, y su organización se debe al ayudante M. E. Martínez.

Esta misma tarde y antes de la celebración del sacramento, fueron examinados y recibidos por profesión de fe, cinco personas. La concurrencia se componía como de 40 personas y todos mostraron mucho interés.

Bayamón.

El Sr. Modesto Salgado, de la Iglesia de Cristo, de este pueblo, nos informa lo siguiente acerca de la obra de dicha iglesia: La obra evangélica en este pueblo y los barrios ha dado un cambio notable en estos últimos meses, y especialmente el mes pasado. En el pueblo y la calle de Comerío hay dieciseis personas que habiendo hecho profesión de fe, se preparan para el bautismo. Las reuniones especiales que se han celebrado en la calle de Comerío hubo cuatro profesiones de fe. En el barrio de Pájaros, durante el mes pasado, hicieron profesiones de fe 34 personas. Hace próximamente seis meses que se empezó a predicar en este barrio. En otros barrios de este pueblo donde trabajan otros hermanos de la Misión, la obra da señales de progreso.

Coamo.

Iglesia Bautista Betel en la Cuchilla de Coamo. El día 8 de los corrientes, en presencia de numerosa concurrencia, fueron bautizadas siete personas por el Rev. G. A. Riggs. A las cinco de la tarde del día se efectuó la organización de la nueva Iglesia Betel con trece miembros, siendo recibidos seis por carta de la Iglesia Sión en Pedro García. Luego se llevó a efecto un interesante programa en que tomaron parte varios hermanos visitantes, y también fué recibido el saludo de varias iglesias. Por la noche el hermano Jenaro Marchán, de Coamo, predicó un sermón, y después hubo diez profesiones de fe. También se levantó una colecta voluntaria para la construcción de una capilla, alcanzando la suma de $24.40. Terminó este día memorable para esta iglesia la celebración de la Santa Cena, en la que participaron veinte hermanos. El pastor de la iglesia Betel es el hermano Manuel Almodóvar. El Señor colme de bendiciones esta nueva iglesia.

Toa Alta.

El domingo, 11 del corriente, hemos visto las bendiciones del Señor en esta iglesia. La escuela dominical con una hermosa asistencia de niños y adultos. Ya los padres van enviando sus hijos, convenciéndose de que los antiguos caminos conducen a la desgracia, y vienen a buscar en Cristo la verdadera felicidad. El hermano don Santiago Pérez hace un hermoso trabajo en la escuela como superintendente.

El culto de la noche fué espléndido. Nos trajo un hermoso mensaje el hermano Díaz. La casa de culto estaba llena de hermanos creyentes.

Hemos tenido la grata visita de los hermanos de la iglesia Bautista, don Abelardo Díaz y Sr. Dieppa: agradecemos la bondad del Señor por la visita de estos hermanos.

Pasaron por aquí los Rdos. Jordan y Villamil y nos dejaron un encargado para la venta de Biblias que tanta falta hace.

¡Que el Señor bendiga el trabajo de sus obreros!

Aguada.

Todos los preparativos para la construcción de una capilla de concreto ya se han hecho, y en este mes se debe dar principio a dicha obra. El Sr. Manuel Méndez, el encargado de la obra evangélica en este pueblo, y los demás hermanos, se regocijan por esta evidente bendición de Dios.

Mayaguez.

El Prof. Salguero Font continúa predicando con feliz éxito en la Iglesia Central de esta ciudad. La obra progresa, y se nota mucha animación entre los hermanos y simpatizadores, tanto en esta iglesia como en la de la Marina.

Sabanetas. Marcha bien la obra en este campo. Recientemente se hicieron cargo de la labor evangélica en este barrio los seminaristas don Manuel Figueroa Sepúlveda y don Enrique Rivera Vive.

Lajas.

Hemos tenido el gusto de saludar el estimado hermano don Juan C. Ortiz y su familia, quienes han venido a pasar una temporada con nosotros en ésta su antigua morada.

Se encuentra enferma de algún cuidado la hermana en la fe y directora del hospital municipal, la Sra. doña Guesie de Vries. Lamentamos la enfermedad de la buena hermana y rogamos a Dios por su salud.

Ponce.

La hermana doña Amalia Figueroa, que por algunos meses estuvo empleada en el colportorado por la Sociedad Bíblica, ya ha principiado a trabajar en la Iglesia Hermanos Unidos en Cristo de este pueblo como diaconisa.

En el barrio Tibes, y en el sitio denominado la «Sonadora,» se inauguró un nuevo punto de predicación por el hermano Aquino Ojeda, de la Misión Bantista, el día 10 de los corrientes.

Muy pronto se dará principio a una serie de reuniones especiales en esta ciudad y sus barrios más cercanos, con el propósito de dar a conocer las redentoras doctrinas del Evangelio. Estas reuniones serán de un carácter interdenominacional, y por lo tanto los encargados de dichas reuniones suplican la ayuda de todos los miembros de las distintas iglesias evangélicas.

Seminario Presbiteriano.

Después de dos meses de vacaciones, acaba de abrir de nuevo sus aulas, esta importante institución cristiana. Actualmente cursarán estudios en este plantel los jóvenes siguientes: Cuarto año teológico, Angel Archilla Cabrera, Naranjito; Baldomero Badillo, Aguadilla; y Miguel Bonilla, Sábana Grande; tercer año teológico, Antonio Pagán Lugo, Lajas; Juan Valdejuly, San Juan; Manuel Álvarez, Cárdenas, Cuba; Manuel Figueroa, Sábana Grande; y Remigio Pérez Ruiz, Aguada; primer año teológico; Antonio Acosta, Sábana Grande; Eduardo Galvéz, Habana, Cuba; Enrique Rivera, Aguadilla; Luis Silva Beauchamps, Mayagüez; Ramón Camacho Torres, Lajas; Sixto Scull, Habana, Cuba; y Vicente Diestro Camejo, Habana, Cuba; segundo año preparatorio, Miguel A. Valentín, Sábana Grande.

También ha ingresado en este seminario con el propósito de seguir estudios teológicos nuestro hermano don Juan Robles de la Iglesia Congregacional de Fajardo.

La Sociedad Biblica.

Referente a la obra de la Sociedad en el campo que ocupa la Alianza Cristiana, *El Misionero* dice lo siguiente:

«Por ocho días hemos tenido de visita en nuestro campo misionero al muy querido hermano Rev. W. F. Jordan, representante de la Sociedad Bíblica Americana en las Antillas. Cada noche de esos ocho días tuvimos en uno u otro pueblo, servicios religiosos, usando Mr. Jordan una magnífica linterna para ilustrar algunos pasajes de la vida de Cristo e interesantes trabajos de la Sociedad Bíblica. La labor de Mr. Jordan entre nosotros fué excelente.

También, los estudiantes del Seminario Presbiteriano de Mayagüez, Remigio Pérez y Antonio Pagán, últimamente dedicaron algún tiempo a la obra de la Sociedad Bíblica en los pueblos de Manatí y Barceloneta. Sus visitas han dejado gratas impresiones en esos pueblos.

Personales.

El Rev. Angel Villamil Ortiz ha cambiado su residencia de Barceloneta a Manatí, para así poder atender mejor a su trabajo como misionero de la Alianza Cristiana. El hermano Francisco Bocanegra queda encargado de la obra en Barceloneta.

El Rev. Paul Penzotti, de la Misión Metodista, ha sido nombrado pastor de la iglesia «Santísima Trinidad» de San Juan. El hermano Penzotti ha desempeñado el cargo del pastorado de la iglesia de la misma Misión en Guayama por año y medio, y con motivo de haber sido nombrado Superintendente de la Misión el Rev. Manuel Andújar, ha sido designado como sucesor de éste.

Esfuerzo Cristiano.

Notas por E. A. McDonald.

Septiembre 1. Las Virtudes Cristianas,—La Esperanza.

Lecturas Diarias, Agosto 26 a Set. 1.

Lun. La genealogía de la esperanza, Rom. 5:1-5. **Mar.** La fe y la esperanza, Rom 4:16-22. **Miér.** La esperanza gloriosa Tito 2:11-14. **Jue.** La esperanza del amor, 1ª Cor. 13:4-7. **Viér.** El consuelo de la esperanza, 1ª Tes. 4:13-18. **Sáb.** Esperanza viva, 1ª Ped. 1:1-5. **Dom.** La esperanza cristiana, Rom. 8:24-28.

El Culto: Lecciones Bíblicas.

1. La esperanza no cabe donde hay pecado, Isa. 57:20.
2. Los malos e incrédulos, sin esperanza, Efe. 2:12.
3. ¿En quién hay la verdadera esperanza? Lam. 3:24-26.
4. ¿Cuál es la base de la esperanza verdadera? a. 38:16-19.
5. ¿Quién es el más dichoso? Sal. 146:5-8.
6. ¿Qué más esperamos? Sal. 39:7.
7. Herederos según la esperanza, Tito 3:7.
8. ¿En quién debemos poner nuestra esperanza? 1ª Ped. 1:13.
9. ¿Quién puede regocijarse en la muerte? Prov. 14:32.
10. ¿Qué ancla tiene el creyente? Heb. 6:11, 18-20.
11. La esperanza, el don y obra del Espíritu Santo, Rom. 15:13.
12. ¿Cuál es la esperanza gloriosa de los creyentes? Tito 2:11-13.
13. La esperanza especial del obrero cristiano, 1ª Tes. 2:19-20.

Sugestiones sobre el tema.

El cristiano puede esperar las cosas más grandes, hasta la gloria de Dios mismo.

La experiencia obra la esperanza, siendo solamente la experiencia cristiana; toda otra experiencia obra la desesperación.

La vergüenza, cosa dura de soportar, no puede desanimar al cristiano, cuyo corazón está lleno de la esperanza del triunfo final.

El pecado quita la esperanza, y con ella la felicidad a los hombres, felicidad que solamente el arrepentimiento y la fe pueden restaurar.

La esperanza es la flor de la vida, la parte más hermosa de la planta. Es la que con más claridad muestra lo que es, y que la propaga y conserva.

De la misma manera que existe la esperanza verdadera, también existe la falsa. Los que no confían en Jesucristo para su salvación, tendrán un despertamiento triste, un desengaño tardío, pero seguro. Solamente la verdad de Dios puede ser base verdadera de la esperanza. La esperanza falsa no produce más que tristeza y la pérdida de todo al fin.

Septiembre 8. Mejorando la Mente.

Lecturas Diarias: Set. 2-8.

Lun. Alimente Ud. su mente, 1ª Timoteo 4:13-16. **Mar.** Por la meditación, Josué 1:8. **Miér.** Estudie su Biblia, Sal. 119:97. **Jue.** Temas provechosos, Fil. 4:8, 9. **Viér** Los peligros de la ignorancia, Efe. 4:17-19. **Sáb.** El blanco más alto, Fil. 2:5. **Dom.** Sabiduría verdadera, Prov. 9:1-11.

El Culto: Cómo podemos mejorar nuestra mente; y por qué la debemos mejorar, Prov. 9:1-11.

1. Un joven capaz que pronto ganó una influencia grande Gén. 41:37-41.
2. Una parte de la preparación de Moisés para su gran obra, Act 7:22.
3. La instrucción, como elemento grande para la obra, de Dios, Isa. 50:4.
4. El secreto del éxito grande que tenía Daniel, Dan. 5:13, 14 y 6:3.
5. ¿Dónde se halla la instrucción verdadera? 2ª Tim. 3:16, 17.
6. Una cosa importantísima en la preparación de un obrero cristiano, 2ª Tim. 3:14, 15.
7. El más grande de los apóstoles era un hombre muy entendido, Actos 26:24, 25.
8. ¿Cómo se aumenta el saber? 2ª Timoteo 2:15-16.
9. Dios es el que enseña a los verdaderos sabios, Juan 6:45.
10. El saber del joven Jesús, Luc. 2:46, 47, 52.
11. El mejor de los instructores, Sal. 32:8, 9.
12. Una palabra a los niños, Prov. 23:12.
13. Una palabra a los jóvenes, Prov. 4:13.

En la mesa de la sabiduría a veces el alimento es amargo, pero siempre saludable.

No es posible que seamos sabios cuando nuestros compañeros son necios.

El temor de Dios es el principio de la sabiduría, pero el amor de Dios es el blanco de la misma.

La mente se mejora por su contacto con otras superiores. Cuanto más sabios seamos tanto más gente hallaremos que en algún respecto saben más que nosotros, de quienes siempre podemos aprender algo.

La mente que no se trata de mejorarse empeora. Es como el árbol, que cuando deja de crecer comienza a podrirse hasta que se muere por completo.

La única manera de conservar la fuerza mental es por medio del ejercicio mental.

Como los músculos que no se usan se atrofean pronto, así también la persona que no piensa ni estudia pierde el poder intelectual.

Generalmente se cree que el objeto del estudio no es otro que el aprender cosas útiles o necesarias para conseguir alguna colocación, o para aprobar algún examen; pero el objeto que importa mucho más, es el desarrollo intelectual y moral del individuo, sin el cual ninguna colocación puede tenerse por mucho tiempo.

Septiembre 15. Lo que se Gana con la Oración.

Lecturas diarias, Set. 9 a 15.

Lun. Buenas amistades, Mat. 18:19, 20. **Mar.** La confianza, 1ª Juan 5:14-15. **Miér.** El Espíritu Santo, Luc. 11:9-13. **Jue.** Visiones espirituales, Mat. 17:1-8. **Viér.** Fuerza espiritual, 2ª Cor. 12:7-10. **Sáb.** Sabiduría, Efes. 1:15-23. **Dom.** Todo lo bueno, Sal. 34:1-22.

El Culto: Tema, Aprovechándonos de la oración del mejor modo posible. Salmo, 34:1-22.

1. ¿Cuándo se debe orar? Sal. 34:1.
2. La oración, unidos a otros, nos enseña la manera de hacerlo a solas. Sal. 34:3.
3. La verdadera oración brota al experimentar la bondad de Dos, Sal. 34:8.
4. La humildad y no la vanidad conducen a la verdadera oración. Sal. 34:18.
5. Daniel oraba con frecuencia y Dios le atendía siempre. Dan. 9:17-21.
6. Daniel oraba con insistencia y perseverancia, y Dios le amaba mucho. Dan. 6:10. y 9.:23.
7. Una ganancia de la oración es el deleite. Prov. 15:8.
8. La oración contestada trae la exaltación espiritual. Sal. 66:19-20.
9. La oración exige como condición necesaria la pureza del corazón y viceversa. Sal. 66:18.
10. ¿Qué ganan los que oran de mañana? Sal 88:12, 13.
11. ¿Cuándo se gana la paz espiritual? Fil. 4:6, 7.
12. La sobriedad es condición esencial de la oración verdadra, como también es el resultado directo de ella. 1ª Pedro 4:7.
13. Lo mucho que puede la oración de los justos. Sant. 5:16.

A veces oramos por largo tiempo sin compenetrarnos del espíritu de la verdadera oración. Dios no nos escucha por lo mucho que digamos, pero nosotros, usando tal vez muchas palabras huecas al empezar nuestra oración, vamos compenetrándonos del espíritu de la misma.

Aquellos que han tenido la mayor experiencia de la oración, son los que siempre esperan ser más atendidos por Dios.

¡Tan Hermoso!

Nació ciego un niño. Después de algunos meses se le operó con éxito, y poco a poco sus ojos se acostumbraron a la luz. Cuando por primera vez pudo salir, con su madre, al jardín, vió el cielo celeste y los árboles.

—¡Oh,! mamá,—exclamó—¿por qué no me dijiste que era todo tan hermoso?

—Traté de hacerlo mi querido—contestó ella, con lágrimas—pero no me puiste comprender.

Así resulta cuando quiere uno explicar las glorias de las Sagradas Escrituras. Si no se ha recibido la vista espiritual, el hombre no alcanza a entender bien sus hermosuras y magnificencia.

—*Copiado.*

Aclaración.

Debido a informes inexactos, equivocadamente dijimos en el último número de nuestro periódico que el Rev. Tomás Butler había venido a sustituir al Rev. H. C. Thomson y que tendría a su cargo la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez. El referido hermano se hará cargo de la obra en Añasco.

Colegio Americano de Mayaguez.

Prepara las jóvenes para el magisterio público y para el trabajo misionero.

Especial instrucción en Pedagogía, Ciencia Doméstica y la Biblia.

Se admite un número limitado de alumnas internas.

Para obtener un prospecto detallado de esta escuela, diríjase a la directora interina, Annie A. Rowe, Mayaguez, P. R.

THE

Blanche Kellogg Institute, Santurce, P. R.

REV. A. G. AXTELL, Director.

UN COLEGIO CRISTIANO

Que Ofrece Magníficas Oportunidades.

Waldrop Photographic Co.

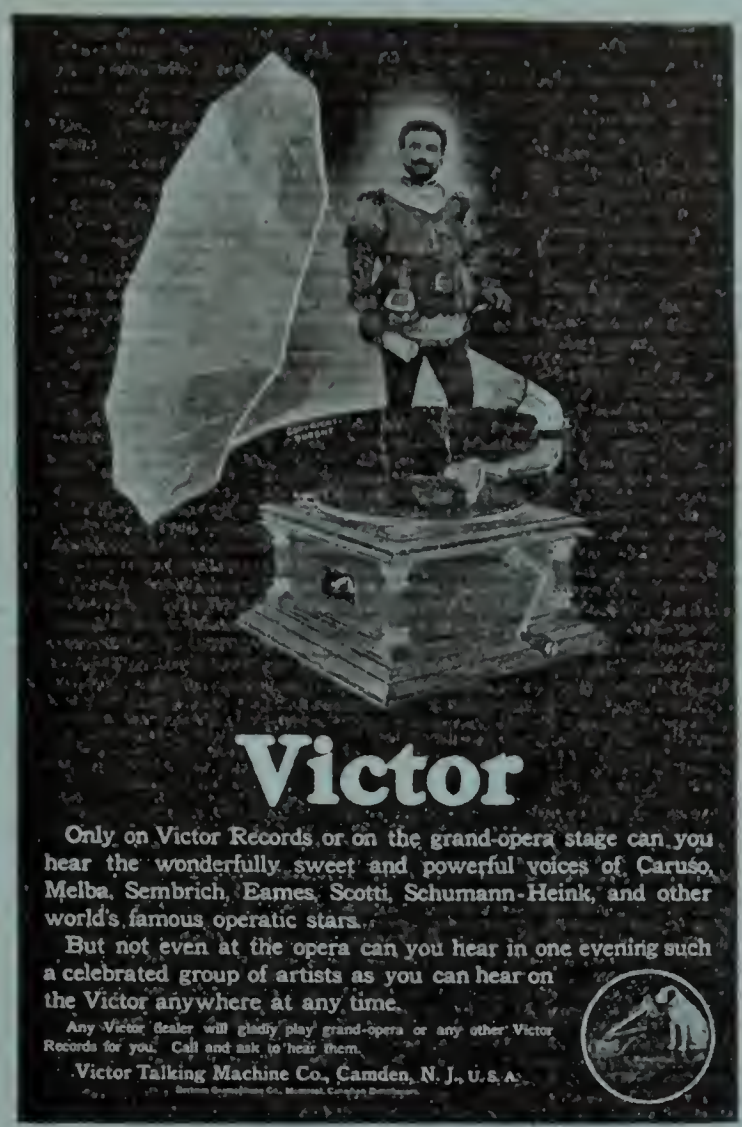
29 Plaza Principal, San Juan, P. R.

KODAKS Y EFECTOS DE FOTOGRAFIA.

El surtido más completo en el ramo.

Desarollamos, copiamos y hacemos ampliaciones para los aficionados. Unicos agentes de los efectos de sport "Spalding." Libros y efectos de escritorio.

A los pedidos por correo se les da una pronta atención.



FRANCISCO TORRES,
Contratista y Constructor de Obras,
VIRTUD 31, PONCE, P. R.

"La Ideal."

Zapatería de Barbosa Hermanos.

Es el único establecimiento que cuenta con numerosa clientela, en esta localidad y fuera de ella, por el gusto y perfección con que son construídos.

Constantemente se reciben materiales de todas clases.

Variado y completo surtido de CAMISAS, CAMISETAS, CUELLOS y PUÑOS. Corbatas, Pañuelos, Tirantes, Medias, Calcetines, Ligas, etc., etc.

CALLE DERKES, GUAYAMA, P. R.

PURDY & HENDERSON Inc.
Are building in Porto Rico
The Royal Bank of Canada Building, The Y. M. C. A. Building, San Juan, and the Ponce Pier.
Architects, Engineers, and Contractors.
General offices for Porto Rico,
San Justo No. 2, San Juan.

Félix Navarro & Co. S. en C.
Calle Marina No. 5, Ponce.
Artículos de Escritorio y Objetos de Fantasía y Novedad.
PRECIOS MÓDICOS.

PORTO RICAN EXPRESS COMPANY.

Cuando Ud. quiera embarcar algún paquete o artículo de valor a cualquier punto en PUERTO RICO, CUBA, o ESTADOS UNIDOS o en cualquier parte del MUNDO, use esta Compañía. Tipos reducidos. Servicio rápido.
Nosotros también podemos ser sus agentes o representantes en muchos casos, cuando Ud. no puede salir de la Ciudad.
Oficina Principal, Tetuán 69. SAN JUAN, P. R.

R. J. SALICRUP & CO.

FARMACÉUTICOS Y QUÍMICOS.

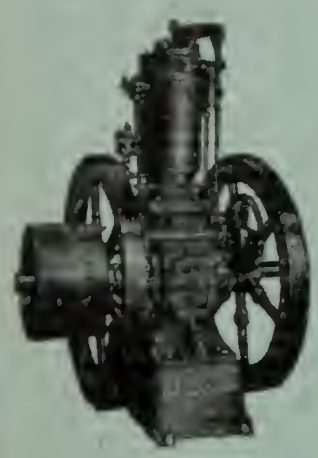
Calle Marina, Esquina Luna.

PONCE. PUERTO RICO.

PONCE RY. & LIGHT CO.

PLAZA DELICIAS.

Bombillas "Tungsten," Motores, Abanicos, Planchas, Estufas, etc.



Hess & Buckley

CONTRACTORS OF ARTESIAN AND DRIVEN WELLS AND COMPLETE PUMPING PLANTS.

Agents for Pumps, Boilers, Gasoline Engines, Windmills and Well Making Machinery.

PONCE. PUERTO RICO.

JOHN M. TURNER,

SAN JUAN, P. R.

Agente de los Carros, Coches, Carros de Riego, y Arneses de la famosa marca «STUDEBAKER.»

Importador de Heno, Avena, y Trigo.

Despachos a todos los puertos. Ventas al por mayor únicamente.

M. Alberto Salicrup,

Notario Público.

Plaza Principal 12. Ponce, P. R.

BLAS C. SILVA,

Ingeniero Civil de la Central de Madrid.

PONCE, P. R.—DR. PUJALS 14.

Teléfono 195. Box 34.

ATLAS LINE.

Servicio diario de autos, por asientos, entre San Juan y Ponce.

Cada ticket vale diez dollars; ida y vuelta diez y ocho.

Ponce: Comercio 1, Telé. 286.

San Juan: Cruz 4, Telé. 87.

The Polytechnic Institute of Puerto Rico,

Situado en San Germán, ofrece una educación cristiana en agricultura, artes, oficios y letras. Se admiten niños de ambos sexos, pobres y pudientes.

Rev. John William Harris, Presidente.